

alpenverein
österreich



Alpenverein Weltweit Service

Érvényes: 2022. 12. 31-ig





Az **Alpenverein Weltweit Service** [Az *Alpesi Egyesület Egész Világra Kiterjedő Ügyfélszolgálat*] az Egyesület minden tagjának biztosítási védelmet nyújt a **szabadidős tevékenységek során bekövetkezett balesetekre a mentés területén.**

A külföldi fedezeti védelem a hazaszállítás és a gyógykezelés terén **a szabadidős és a munkabalesetek,** valamint **betegség** esetén érvényes.

Az Alpenverein Weltweit Service **az egész világra kiterjedően** érvényes, a kötelező felelősségbiztosítás és a büntetőjogi jogvédelmi biztosítás kivételével, amelyek **Európára** korlátozódnak.

Az Alpenverein Weltweit Service biztosítója a Generali Versicherung AG.

A tagdíj tartalmazza az Alpenverein Weltweit Service biztosítást, amely az alábbi szolgáltatásokat nyújtja:

- Mentési költségek bel- és külföldön, nehezen járható terepről történő mentés esetén (4. oldal)
beleértve a belföldi áthelyezés és hazaszállítás költségeit (4. oldal)
- Külföldről való hazaszállítás és külföldi gyógykezelés költségei (7. oldal)
- Európa Kötelező Felelősségbiztosítás (12. oldal)
- Európa Büntetőjogi Jogvédelem (12. oldal)
- Európa Kártérítési Jogvédelem (12. oldal)

A fedezet terjedelme

1. Mentési költségek bel- és külföldön, nehezen járható terepről történő mentés esetén

25.000,- EUR összegig személyenként és biztosítási eseményenként;

Egész évben, az egész világon, a szabadidő alatt;

A mentési költségek a helyben működő mentőszervezetek (valamint a határ közelében történt események esetében a szomszédos ország mentőszervezeteinek) azon költségei, amelyek szükségessé válnak, ha a biztosított személy sürgősségi helyzetbe kerül / balesetet szenved, vagy a hegyekben vagy vizeken vészhelyzetbe kerül és sérülten, vagy sérülés nélkül nehezen járható terepről kell kimenteni (értelemszerűen ez érvényes a halálesetre is).

A mentési költségek a biztosított után folytatott keresés és a nehezen járható terepről való kimentés igazolt költségeit jelentik

- a) a legközelebbi, járművel járható útig vagy
- b) a baleset helyszínéhez legközelebbi kórházig.

1.1 A belföldi áthelyezés és hazaszállítás költségei

Ha az esetet biztosított mentés előzte meg, a sérült/megbetegedett személyek áthelyezésének a költségeit, valamint az elhunytak lakóhelye szerinti belföldi hazaszállításának a költségeit összegkorlátozás nélkül vállalja a biztosító.

Az áthelyezés költségein a kórházból a lakóhelyhez közel eső kórházba vagy magára az állandó lakcímre való szállítás költségei értendők.

A hazaszállítás költségei az elhunyt utolsó állandó lakcímére való szállításának költségeit jelentik.

A szállítást az Alpenverein tagkártyáján feltüntetett biztosítótársaságnak kell megszerveznie, különben legfeljebb 750,- EUR összeg kerül megtérítésre.

Europ Assistance, Tel.: +43/1/253 3798,

Fax: +43/1/313 89 1304, **e-mail:** aws@alpenverein.at

Kizárások a mentési költségek terén

A biztosítási védelem **nem** terjed ki:

- Hivatásos vagy egyéb, díjazásért végzett tevékenységek során bekövetkezett balesetekre/betegségekre, valamint a mentőszervezetek tagjainak baleseteire, amelyek a szervezett, a mentőszervezet megbízásából végzett mentési bevetések és gyakorlatok során következtek be.
Az Österreichische Bergführerverband [*Osztrák Hegyi Vezetők Szövetsége*] tagjainak mint vizsgázott hegyi és sívezetőknél, valamint mint hatóságilag engedélyezett és vizsgázott túravezetőknél a díjazásért végzett tevékenysége során keletkezett balesetei azonban biztosítva vannak.
- Gépjárművek használata során bekövetkezett balesetekre: Biztosítva vannak a gépjármű balesetek az Alpenverein gyűléseire és rendezvényeire vezető és onnan elvezető közvetlen és közvetett úton, valamint az alapító okirat szerinti egyesületi (akár magán-) tevékenységhez vezető és onnan elvezető úton (túrázás, hótalpas túra, hegymászás, sziklamászás, via ferrata túrázás, síelés, sítúrázás, sífutás, snowboardozás, vadvízi evezés, canyoning és mountainbike/trekking túrák, valamint drótkötélpályák és liftek használata során).
- Az északi és az alpesi sísport, a snowboardozás, valamint a freestyle, freeride, a bob-, a síbob-, a szkeletonverseny, vagy a szánkózás területén rendezett országos, tartományi vagy nemzetközi versenyeken való részvételkor, valamint az erre felkészítő edzés során keletkezett balesetekre;
- Biztosított személyek légi vezetői (sportrepülőeszköz vezetői is) minőségük keretében elszenvedett baleseteire, amennyiben osztrák jog szerint ehhez engedélyre van szükség, valamint repülőgép személyzetének egyéb tagjaiként és űrrepülők használatakor, vagy utasszállító drónok utasaiként bekövetkezett balesetekre;
- Rendkívüli kockázattal járó merülésekre (merülések 40 m-től, jégbúvárkodás, bűvár expedíciók);
- A Mountainbike területén rendezett versenyekre (Downhill, Four Cross, Dirt Jump), beleértve a hivatalos felkészítő edzéseken és a kvalifikációs versenyeken való részvételt;
- A sebesség, merülés és repülés területén tett rekordkísérletekre;

- 6.000 m-nél magasabb hegyek tervezett megmászásával járó utazások során, valamint az Északi-sarkra (úti cél az északi sarkkörön túl), a Déli-sarkra (úti cél a déli sarkkörön túl) és Grönlandra tett utazások során bekövetkezett balesetekre / betegségekre;
- Expedíciókon való részvételre – Expedíciónak számít az a több naptól hetekig tartó, ritkán látogatott, kiépített infrastruktúra (pl. menedékházak) nélküli területre tett utazás, amely részben felfedező vagy kutató jelleggel bír.

Pontosítás:

A biztosítás alá tartozik azonban a fenti kizárások figyelembevételével mellett az összes olyan hegyi sport és utazás, amelyek célja a 6.000 m-nél nem magasabb csúcsok megmászása, és amelyek nem a fent megnevezett északi-sarki, déli-sarki területekre vagy Grönlandra vezetnek, még akkor is, ha ezek szervezője azt expedíciónak nevezi. Mindenképpen továbbra is kizártak a kereskedelmi háttérű utazások (szakmai tevékenység) a résztvevők számára. A 6.000 m-nél magasabb hegyek megmászását tervező utazások, valamint a felsorolt északi-sarki, déli-sarki területekre ill. Grönlandra tartó utazások expedíciónak számítanak.

Az Alpenverein a 6.000 m magasságot meghaladó hegyek megmászásához külön biztosítást kínál. Információkat és dokumentumokat a www.alpenverein.at/versicherung címen talál.

Szintén a biztosítás alá tartoznak azok a balesetek, amelyek a rendkívüli kockázattal járó hegymászás gyakorlása közben következnek be (az UIAA skála szerinti 5-ös nehézségi szintű mászások, szabad szólómászások (mászókötél nélküli mászás), jégmászások).

2. Külföldről való hazaszállítás és külföldi gyógykezelés költségei

Érvényes minden külföldi utazás első nyolc hetében, a világon mindenütt, szabadidős és munkabalesetek, valamint betegség esetén

- külföldről való hazaszállítási szolgálatra: összegkorlátozás nélkül
- orvosilag szükséges gyógykezelésekre (beleértve az orvosilag szükséges kórházba szállítás költségeit is) külföldön: 10.000,- EUR összegig.

2.1 A sérült/megbetegedett személy külföldről való, orvosilag indokolt betegszállításának teljes költségei a lakóhely szerinti ország egy kórházába vagy a lakóhelyére, ezenkívül a szállított személyhez közelálló személy szállításának a költségei is. A hazaszállítás előfeltétele a biztosított személy szállíthatósága mellett,

- a) hogy egészségi állapotában életveszélyes rendellenesség álljon fenn, vagy
- b) hogy a helyben adott orvosi ellátás alapján a hazai színvonalnak megfelelő kezelés nincsen biztosítva, vagy
- c) hogy több, mint ötnapos kórházi osztályon való tartózkodásra lehet számítani. A szállítást az Alpenverein tagkártyáján feltüntetett biztosítótársaságnak kell megszerveznie, különben legfeljebb 750,- EUR összeg kerül megtérítésre.

Europ Assistance, Tel.: +43/1/253 3798,

Fax: +43/1/313 89 1304, e-mail: aws@alpenverein.at

2.2 A halaszthatatlan, orvosilag szükséges gyógykezelés külföldön (nem a lakóhely szerinti országban) keletkezett költségei, beleértve az orvos által felírt gyógyszereket, az orvosilag szükséges, a legközelebbi, megfelelő kórházba való szállítás költségei 10.000,- EUR biztosítási összegig, amelyből ambuláns gyógykezelésre, beleértve az orvos által felírt gyógyszereket, 2.000,- EUR áll rendelkezésre.

Ambuláns gyógykezelésekre, beleértve az orvos által felírt gyógyszereket is, személyenként és külföldi tartózkodásonként 70,- EUR összegű önrész érvényes. Ez mindig levonásra kerül a Generali Versicherung AG biztosítási teljesítéséből, tehát további kötelező vagy magánbiztosításból származó teljesítési kötelezettség esetén is. A biztosító az orvosilag szükséges kórházi gyógykezelés igazolt költségeit

- Ausztriában: az állami fenntartású kórházak általános díjosztályában;
- Ausztrián kívül: az állami fenntartású kórházakéban téríti meg.

Amennyiben a kórházi gyógykezelés sürgőssége miatt nem lehetséges az állami fenntartású kórház felkeresése vagy a biztosított személynek nem lehetett befolyása a kórház kiválasztására, úgy a biztosító az orvosilag szükséges, nem állami fenntartású kórházban folytatott gyógykezelés igazolt költségeit is megtéríti. Ez a teljesítési kötelezettség abban az időpontban ér véget, amikor orvosilag igazolható az átszállítás egy állami fenntartású kórházba.

A 2.2 pont szerinti orvosilag szükséges kórházi gyógykezelés költségeit csak akkor vállalja a biztosító közvetlen elszámolással a biztosítási összeg mértékéig, ha az e-card/EHIC-kártya* a kórházban bemutatásra kerül és a lebonyolítás a Europ Assistance-en keresztül zajlik. **Különb en legfeljebb 750,- EUR összeg kerül megtérítésre.**

Amennyiben Ön nem rendelkezik EHIC-kártyával, a kórházi tartózkodás során keletkezett költségek viselésével kapcsolatban haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot az Europ Assistance ügyfélszolgálatával.

Europ Assistance, Tel.: +43/1/253 3798,

Fax: +43/1/313 89 1304, **e-mail:** aws@alpenverein.at

*Az Európai Egészségbiztosítási Kártyával (EHIC) kapcsolatos információkat az alábbi weboldalon talál:

<http://ec.europa.eu/social>

2.3 Elhunyt személy hazaszállításának teljes költségei az utolsó lakóhelyére. A szállítást az Alpenverein tagkártyáján feltüntetett biztosítótársaságnak kell megszerveznie, különben legfeljebb 750,- EUR összeg kerül megtérítésre:

Europ Assistance, Tel.: +43/1/253 3798,

Fax: +43/1/313 89 1304, **e-mail:** aws@alpenverein.at

A nyolc hétnél hosszabb külföldi utakra külön biztosítást kínálunk. Információkat és dokumentumokat a www.alpenverein.at/versicherung címen talál

Kizárások a hazaszállítás és az orvosi gyógykezelés terén

A biztosítási védelem **nem** terjed ki:

- olyan gyógykezelésekre, amelyeket már az utazás megkezdése előtt megkezdték;
- krónikus betegségek gyógykezelésére, kivéve akut rohamok következményeiként;
- olyan gyógykezelésekre, amelyek a külföldi tartózkodás célját jelentik;
- fogorvosi kezelésekre, amelyek nem a közvetlen fájdalomcsillapítás céljából végzett elsősegélynyújtást szolgálják;
- terhességmegszakításokra, valamint terhességi vizsgálatokra és szülésekre, kivéve a koraszüléseket, amelyek legalább két hónappal a szülés természetes időpontja előtt következnek be. Ez érvényes értelemszerűen a koraszülöttre is;
- mértéktelen alkoholfogyasztás, valamint kábítószerekkel és gyógyszerekkel való visszaélés következtében szükségessé vált gyógykezelésekre;
- kozmetikai kezelésekre, kúragezselésekre és rehabilitációs programokra;
- védőoltásokra;
- olyan betegségek és balesetek következményeinek gyógykezelésére, amelyek bármiféle háborús esemény és zavargásban való aktív részvétel vagy szándékosan elkövetett bűncselekmények révén keletkeztek;
- nyilvánosan megrendezett sportversenyeken és az erre felkészítő edzésen díjazás ellenében való aktív részvételből keletkezett betegségek és balesetek következményeinek gyógykezelésére;

- Az északi és az alpesi sísport, a snowboardozás, valamint a freestyle, freeride, a bob-, a síbob-, a szkeletonverseny, vagy a szánkózás területén rendezett országos, tartományi vagy nemzetközi versenyeken és az erre felkészítő edzésen való aktív részvételből keletkezett betegségek és balesetek következményeinek gyógykezelésére, továbbá nyilvánosan megrendezett sportversenyeken és az erre felkészítő edzésen díjazás ellenében való aktív részvételből keletkezett betegségek és balesetek következményeinek gyógykezelésére (kivéve az Österreichsches Kletterverband [Osztrák Sziklamászó Szövetség] tagjaként a sziklamászó versenyeken való részvételt);
- Motorsportversenyeken (pontozásos versenyeken és ralikon is) és az erre felkészítő edzésen való részvétel során keletkezett betegségek és balesetek következményeinek gyógykezelésére;
- Repülőeszközök használata során (például sárkányrepülő, siklóernyő), légi járművek (magán motoros és vitorlázó repülőgépek) és ejtőernyős ugrás során keletkezett betegségek és balesetek következményeinek gyógykezelésére. Biztosítva van azonban az olyan motoros repülőgépek légi utasként való használata, amelyek személyszállítási engedéllyel rendelkeznek (pl. utasszállító repülőgépek) – kivéve a segédmotoros vitorlázó repülőgépeket és az ultrakönnyű repülőgépeket. Légi utasnak az számít, aki sem a légi jármű üzemeltetésével nem áll okozati összefüggésben, sem nem tagja a személyzetnek; sem szakmai tevékenységet nem folytat a légi jármű segítségével;
- olyan betegségek és balesetek következményeinek gyógykezelésére, amelyeket az atomenergia károsító hatása okoz;
- a mentőszervezetek tagjainak olyan betegségei és balesetei következményeinek gyógykezelésére, amelyek a mentőszervezet megbízásából végzett szervezett mentési bevetések és gyakorlatok során keletkeznek.
- Rendkívüli kockázattal járó merülésekre (merülések 40 m-től, jégbúvárkodás, bűvár expedíciók);
- A Mountainbike területén rendezett versenyekre (Downhill, Four Cross, Dirt Jump), beleértve a hivatalos felkészítő edzéseken és a kvalifikációs versenyeken való részvételt;
- A sebesség, merülés és repülés területén tett rekordkísérletekre;

- 6.000 m-nél magasabb hegyek tervezett megmászásával járó utazások során, valamint az Északi-sarkra (úti cél az északi sarkkörön túl), a Déli-sarkra (úti cél a déli sarkkörön túl) és Grönlandra tett utazások során bekövetkezett balesetekre / betegségekre;
- Expedíciókon való részvételre – Expedíciónak számít az a több naptól hetekig tartó, ritkán látogatott, kiépített infrastruktúra (pl. menedékházak) nélküli területre tett utazás, amely részben felfedező vagy kutató jelleggel bír.

Pontosítás:

A biztosítás alá tartozik azonban a fenti kizárások figyelembe vétele mellett az összes olyan hegyi sport és utazás, amelyek célja egy 6.000 m-nél nem magasabb csúcsok megmászása, és amelyek nem a fent megnevezett északi-sarki, déli-sarki területekre vagy Grönlandra vezetnek, még akkor is, ha ezek szervezője azt expedíciónak nevezi.

Mindenképpen továbbra is kizártak a kereskedelmi háttérű utazások (szakmai tevékenység) a résztvevők számára.

A 6.000 m-nél magasabb hegyek megmászását tervező utazások, valamint a felsorolt északi-sarki, déli-sarki területekre ill. Grönlandra tartó utazások expedíciónak számítanak.

Az Alpenverein a 6.000 m magasságot meghaladó hegyek megmászásához külön biztosítást kínál. Információkat és dokumentumokat a www.alpenverein.at/versicherung címen talál.

Szintén a biztosítás alá tartoznak azok a balesetek, amelyek a rendkívüli kockázattal járó hegymászás gyakorlása közben következnek be (az UIAA skála szerinti 5-ös nehézségi szintű mászások, szabad szóló mászások (mászókötél nélküli mászás), jégmászások.)

Figyelmeztetés: A külföldi gépjármű balesetek a 2. pontban feltüntetett teljesítések keretében általában biztosítva vannak, amennyiben a balesetek nem motorsportversenyeken (valamint pontozásos versenyeken és ralikon) és a hozzátartozó edzőfutam során keletkeznek.

3. Európa Kötelező Felelősségbiztosítás

3.000.000,- EUR összegig

Egész évben, egész Európában

A biztosítás kártérítési kötelezettségeket fedez személyek és dologi károk vonatkozásában. Dologi károk esetén az önrész 200,- EUR.

4. Európa Büntetőjogi Jogvédelem

35.000,- EUR összegig

Egész évben, egész Európában

A biztosítási védelem bírósági büntetőeljárások esetén a vádemeléstől fogva, közigazgatási szabálysértési eljárások esetében az első eljárási cselekménytől áll fenn.

5. Európa Kártérítési Jogvédelem kártérítési igényekkel személyi kárral járó balesetek után biztosítási eseményenként legfeljebb 500,- EUR összegig

A biztosítási védelem a személyi károkkal járó események utáni kártérítési igények érvényesítése érdekében folytatott tanácsadás ügyvédi költségeinek vállalására vonatkozik. Nem áll fenn biztosítási védelem pusztán dologi és vagyoni károk érvényesítésére vonatkozóan.

Európa fogalmát földrajzilag kell érteni, amely kiterjed Izlandra, Grönlandra, a Spitzbergákra, a Földközi-tenger szigeteire, a Kanári-szigetekre, Madeirára, Ciprusra, valamint Törökország ázsiai területeire és a FÁK jelenlegi és egykori tagállamaira.

A 3–5 pontra vonatkozó teljesítések minden bel-és külföldi egyesületi tagnak védelmet nyújtanak olyan teljesítési esetekben, amelyek az egyesületi tevékenységükből erednek.

- Részvétel az Alpenverein által meghirdetett rendezvények bármely szekciójában;
- az alábbi sportágak gyakorlása (magán módon is, a szekciórendezvények keretein kívül): **Gyalogtúrák, hegymászás, sziklamászás, via ferrata túrák, síelés, sítúrás, sífutás, snowboardozás, vadvízi evezés, canyoning és mountainbike és trekking túrák.**

Mountainbike és trekking túrákon olyan túrákat értünk, amelyekre bicikliutakon, erdészeti utakon, erdei utakon, hegyi utakon és egyéb, nem szilárd burkolatú utakon, valamint kifejezetten gyakorló- vagy edzőterepen vállalkoznak a résztvevők. Következésképp a fentiekben megnevezett erdészeti és egyéb utakon kívül tett utakra nem áll fenn biztosítási védelem, mint például a StVO [A közúti közlekedésről szóló rendelet] szerinti általánosan megközelíthető közutakon, járdákon, bekötőutakon és bevezető utakon, stb.

A biztosítás időtartama

A biztosítási védelem akkor érvényes, ha az esedékes tagdíj még a káresemény előtt be lett fizetve. **Kivételt jelent minden év január hónapja:**

Amennyiben a káresemény ebben a hónapban következik be, és erre a naptári hónapra a tagdíj még nem került befizetésre, **úgy teljesítésre csak akkor kerül sor, ha a tagdíjat még befizetik** és a tagdíjat az előző évre is befizették. A tagdíj január 31-e utáni befizetése esetén a biztosítási védelem a befizetést követő nap nulla órakor kezdődik. Az új tagok is, akik az adott év szeptember 1-je után csatlakoznak, a következő január 1-jéig biztosítottak számítanak, habár erre az időszakra nem kerül tagdíj elszámolásra.

Mi a teendő káresetben?

Figyelem! Visszaszállítás, hazaszállítás, külföldi kórházi orvosi gyógykezelés és belföldi áthelyezés előtt (de nem mentés esetén) feltétlenül vegye fel a kapcsolatot a 24 órában működő segélyszolgálattal (különben legfeljebb 750,- EUR összeg kerül megtérítésre):

Europ Assistance, Tel.: +43/1/253 3798,

Fax: +43/1/313 89 1304, **e-mail:** aws@alpenverein.at

Mentés, hazaszállítás, áthelyezés és orvosi gyógykezelés előtt kérjük, tegyen kárbejelentést a

KNOX Versicherungsmanagement GmbH

társaság részére:

6020 Innsbruck, Resselstraße 33

Tel.: +43/512/238300-30, **Fax:** +43/512/238300-15, **e-mail:** AV-service@knox.co.at

Kötelező felelősségbiztosítási és jogvédelmi ügyekben kérjük, tegyen kárbejelentést a

KNOX Versicherungsmanagement GmbH

társaság részére:

6020 Innsbruck, Resselstraße 33

Tel.: +43/512/238300-30,

Fax: +43/512/238300-15, **e-mail:** AV-service@knox.co.at

Kárbejelentő lapot online a

www.alpenverein.at/versicherung címen talál.

Ki van biztosítva?

Az Alpenverein minden tagja, aki a tagdíjat az aktuális biztosítási időszakra befizette, biztosítva van. A díjmentes tagok is, mint a gyerekek és a jövedelem nélküli fiatalok (legfeljebb 27 éves korukig,) akiknek mindkét szülője (a gyermeket egyedül nevelők esetében az egyik szülő) tag, teljes biztosítást élveznek, amennyiben be vannak jelentve az Egyesületbe, és így érvényes tagsági kártyával rendelkeznek. Az Alpenverein azon tagjai, akiknek a lakóhelye külföldön van, és külföldi állampolgársággal rendelkeznek, szintén teljes biztosítást élveznek.

A biztosítási feltételekben feltüntetett „külföld” fogalom ebben az esetben a mindenkori lakóhelyre vonatkozik.

A szerződés alapját

az Österreichischer Alpenverein és a biztosítótársaságok között megkötött keretszerződések, valamint az adott szerződés alapjául szolgáló általános feltételek képezik. A jelen szerződésből eredő biztosítási fedezet más biztosítási fedezetekkel szemben csak másodlagosan áll fenn. Egyéb teljesítési kötelezettségek élveznek előnyt, ha ugyanazokra a kockázatokra egy további biztosítónál is biztosítási fedezet áll fenn.

Igénylésre nincs lehetőség abban az esetben, ha a biztosított személy számára ingyenes volt a szolgáltatás vagy ingyenesnek kellene lennie.

A szerződéses alapok letölthető formában a **www.alpenverein.at/versicherung** címen találhatóak.

A lakóhely

A lakóhely alapvetően az ember azon szálláshelye, ahol szándékosan letelepedett, hogy életvitelének központjává tegye. Amennyiben ez a dologi előfeltétel – együttesen szemlélve az ember szakmai, gazdasági és társadalmi életvitelét – több lakóhelyre is vonatkozik, úgy azt kell lakóhelyeként megjelölnie, amelyhez a legszorosabb viszony fűzi.



alpenverein österreich



Österreichischer Alpenverein

Olympiastraße 37

6020 Innsbruck

Tel.: +43/512/59547

office@alpenverein.at

www.alpenverein.at

Nyitvatartás:

Hétfőtől csütörtökig: 9:00–12:30 óráig és 13:30–16:30 óráig

Pénteken: 9:00–12:30 óráig

Kiadó és médiatulajdonos:

Österreichischer Alpenverein, 6020 Innsbruck, Olympiastraße 37

Központi Egyesületi Nyilvántartási Szám: 989190235

Grafikai tervezés: himmel.Studio für Design und Kommunikation

Fotók: Alpenverein/Freudenthaler | **Nyomda:** Alpina Druck GmbH

A módosítás és tévedés jogát fenntartjuk!